

**VASTASTIKUSE MÕISTMISE MEMORANDUM
PAKITUD OHTLIKE KAUPADE VEOKS RO-RO LAEVADEGA
LÄÄNEMEREL**

Lübeck 4-6 aprill 2017, 37. konverents

- (1) Taani, Eesti, Soome, Saksamaa, Läti, Leedu, Poola ja Rootsi pädevad ametiasutused kiitsid heaks käesoleva vastastikuse mõistmise memorandumi (MoU) tingimused vastavalt „Rahvusvahelise ohtlike kaupade mereveo koodeksi“ (IMDG koodeksi) peatükile 7.9.1.1.
- (2) Käesolev MoU sõnastab vabastused (Lisa1) IMDG koodeksi nõuetest ro-ro laevadel Läänemerel, kui ohtliku kauba vedu on kaetud rahvusvahelise raudteevedude konventsiooni (COTIF) liitega C (rahvusvahelist ohtlike kaupade raudteevedu käsitlevad eeskirjad (RID)) või rahvusvahelise ohtlike kaupade maanteeveo Euroopa kokkuleppe lisadega A ja B (ADR).
- (3) Muudatusi käesolevasse MoU-sse peab tegema vastavuses lisas 2 toodud põhimõtetega.
- (4) Käesolev MoU ei asenda rahvusvahelist või riiklikku seadust.
- (5) Käesolev MoU jõustub 1. jaanuaril 2018 ja asendab Taani eesistumisel Kopenhaagenis toimunud MoU 2014 versiooni. Käesolev MoU kehtib kuni tühistamiseni või pädevate ametivõimude poolt uue versiooniga asendamiseni.

Vastastikuse mõistmise memorandum pakitud ohtlike kaupade veoks Läänemerel

§1 Rakendus

(1) Tingimusel, et alljärgnevad nõuded on täidetud, võib neid rakendada IMDG koodeksi nõuete suhtes ülimuslikena kõikidel ro-ro tüüpi laevadel, mis sõidavad Läänemerel, Botnia lahel, Soome lahel ja Läänemere sissepääsul, mille põhjapoolsem piir on määratud Skagen-Lysekil joonega.

§2 Mõisted

(1) Käesolev MoU kasutab IMDG koodeksi mõisteid, välja arvatud need, mis on toodud järgnevas loetelus.

(2) Laevaomanik tähendab reederit nagu määratleb ISM koodeks.

(3) Madala lainekõrgusega piirkond (LWHA) on mereala, kus oluline lainekõrgus ei ületa 2,3 meetrit rohkem kui 10% tõenäosusega aastas, vastavalt 1. aprillil 1997 jõustunud 28. veebruari 1996 kokkuleppele (Stockholmi kokkulepe) püstuvuse erinõuetest ro-ro reisilaevadele, mis sooritavad rahvusvahelisi regulaarse Loode-Euroopa ja Läänemere kindlate sadamate vahel või neisse sadamatesse või neist sadamatest (vt Lisa 1, Liides 1). Pädevad ametivõimud võivad laevaliikluse teistes piirkondades võrdsustada LWHA laevaliiklusega, kui suudetakse tagada samaväärne ohutus.

§3 Vabastatud ohtlikud kaubad

(1) IMDG koodeksi paragrahve 3.4.4, 3.4.6 ja 3.5.6 ning peatükki 5.4 ei ole vaja rakendada, kui ohtlikke kaupu veetakse ADR/RID peatükkide 3.4 ja/või 3.5 järgi eeldusel, et kaubasaatja või tema esindaja on teatanud kaptenile veetava ohtliku kauba UN numbri(d) ja ohuklassi(d). See informatsioon ei ole nõutav, kui vedu toimub vastavalt ADR/RID lõike 3.5.1.4 järgi. IMDG koodeksi lõike 3.4.5.5 nõudeid ei ole vaja rakendada, kui kaubatransportühik (CTU) on märgistatud vastavalt käesoleva MoU paragrahvile 10 (1) (c).

(2) IMDG koodeksi nõudeid ei ole vaja rakendada, kui ohtlikud kaubad on vabastatud vastavalt ADR/RID paragrahvidele 1.1.3.1 (b) – (f) või 1.1.3.2 (a), (c) või (e) või 1.1.3.4.1, eeldusel, et kaubasaatja või tema esindaja on teatanud kaptenile, et rakendatud on vastavaid ADR/RID paragrahve. See informatsioon ei ole nõutav ohtlike kaupade korral, mis on vabastatud IMDG koodeksi järgi. Kuid UN 1327 peab vedama vastavalt IMDG koodeksi nõuetele.

(3) Olenemata IMDG koodeksi erinõudest 961 peab kaubasaatja või tema esindaja teavitama kaptenit sõidukite (UN 3166 või 3171) olemasolust, kui need on laaditud kas kaetud (sheeted) või suletud (closed) CTU-sse.

§4 Väljaõpe

Kaubasaatjad ja laevaomanikud peavad tagama, et käesoleva MoU järgi CTU-de veoga seotud isikud on korduva täiendõppe kaudu tuttavad käesoleva MoU nõuetega, sealhulgas ADR/RID nõuetega vastavalt nende vastutusalale. Väljaõpet tõendavad protokollid peavad olema kaubasaatjate ja laevaomanike käes ja vajadusel kättesaadavad töötajatele või pädevatele ametivõimudele.

§5 Klassifitseerimine

Ohtlikke aineid võib klassifitseerida ADR/RID II osa peatükkide 3.2 ja 3.3 järgi. Keelatud on ainete vedu, mille kohta kehtib IMDG koodeksi erinõue 900.

§6 Pakendite kasutamine

Ohtlikke aineid võib pakendada vastavalt ADR/RID peatükile 4.1, välja arvatud ADR/RID paragrahvi 4.1.4 pakendusinstruktsioon R001, mille rakendamine on lubatud ainult LWHA laevaliikluse korral.

§7 Paakide kasutamine

Paagid peavad vastama kas ADR/RID peatüki 4.3 või 4.2 nõuetele. Avatud tuulutusseadmetega paake ei ole lubatud vedada ro-ro laevadega.

§8 Mahtlasti vedu

Ohtlikku kaupa võib vedada mahtlastina ADR/RID peatükk 3.2 tabeli A veergude 10 või 17 järgi ja ADR/RID peatüki 7.3 järgi, kui järgitakse alljärgnevaid klausleid:

(a) klassi 4.3 aineid on lubatud vedada ainult veekindlalt suletud CTU-s;

(b) patareide mahtlastina vedu on keelatud, kui need on määratletud kui UN 2794, UN2795, UN 2800 või UN 3028.

§9

Pakendite märgistamine siltide ja ohumärkidega

Pakendid võib märgistada vastavalt ADR/RID peatükile 5.2.

§10

CTU märgistamine tahvlite ja ohumärkidega

(1)CTU võib märgistada tahvlite ja ohumärkidega vastavalt ADR/RID peatüki 5.3 nõuetele, kui on täidetud järgnevad lisanõuded:

(a) CTU, mis sisaldab merd reostavat ainet, tuleb märgistada vastavalt IMDG koodeksi lõike 5.3.2.3 nõuetele, kui see ei ole märgistatud vastavalt ADR/RID paragrahvile 5.3.6.

(b) Kui ilma vedukita treileri märgistus ei vasta IMDG koodeksi paragrahvi 5.3.1 nõuetele, siis alates registreerimisest sadamarajatises ja kogu merereisi ajal peavad treileri ees ja taga olema oranži värvi tahvlid.

(c) ADR/RID paragrahvis 1.1.3.4.2 viidatud CTU peab alates registreerimisest sadamarajatises ja kogu merereisi ajal olema varustatud kahe oranži värvi tahvliga, kui ei ole märgistatud ADR/RID peatükk 3.4 järgi. Üks tahvlitest peab asuma maanteeveol CTU ees ja teine taga, raudteeveo korral üks kummalgi küljel.

(d) ADR lõikes 1.1.3.6 viidatud CTU peab alates registreerimisest sadamarajatises ja kogu merereisi ajal olema varustatud kahe oranži värvi tahvliga. Üks tahvlitest peab asuma CTU ees ja teine taga.

(2) Lõigete (1) (b) - (d) alusel nõutavad lisatahvlid peavad olema selgelt nähtavad ja kooskõlas ADR/RID paragrahvis 5.3.2.2.1 toodud suuruse ja värvusega.

Sellistel tahvlitel ei pea olema UN numbrit ega ohuklassi. Selle tahvli asemel võib kasutada isekleepuvat kilet, värvimist või mistahes muud samaväärset menetlust.

Niisuguste tahvlite paigutamise kohustus on isikul, kes tegelikult valmistab treileri ette ro-ro laevale laadimiseks.

§11

Dokumentatsioon

(1) Ohtliku kauba saatedokumendi võib väljastada vastavalt ADR/RID paragrahvile 5.4.1, kui alljärgnevad lisanõuded on täidetud:

(a) kui veetakse vedelat ohtlikku kaupa leekpunktiga 60 °C või alla selle (määratud kinnise tiigli meetodil (c.c.)), siis tuleb näidata, kas leekpunkt on <23 °C või =>23 °C, et kindlustada vastav stoovimine.

(b) Merd reostav aine peab olema määratletud kogu dokumentatsioonis kui „MARINE

POLLUTANT" või „MARINE POLLUTANT / ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS", kui seda nõuab IMDG koodeksi paragrahv 5.4.1.4.3.5.

(2) Kui CTU-d veetakse vastavuses ADR/RID lõigetega 1.1.3.1, 1.1.3.2, 1.1.3.4.2 või 1.1.3.4.3, siis erandina IMDG koodi paragrahvist 5.4.2 ei ole vaja esitada konteineri/sõiduki pakkimissertifikaati (CTU pakkimissertifikaat).

(3) Kui CTU on pakitud vastavalt käesoleva MoU paragrahvile 14, peab pakkimise sertifikaadil olema märgitud: "Kokku pakitud vastavalt MoU nõuetele".

(4) Laeva pardal on nõutav alljärgnev dokumentatsioon (elektroniline või paberandjal):

a) lisaks IMDG koodeksi paragrahvist 5.4.3 nõutule:

- „Rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo eeskiri“ (*IMDG Code*)

- vastavalt transportimise viisile kas "Rahvusvahelist ohtlike kaupade raudteevedu käsitlevad eeskirjad" (RID) või "Rahvusvahelise ohtlike kaupade maanteeveo Euroopa kokkuleppe" (ADR) lisad A ja B;

b) kehtiv käesoleva MoU väljaanne vastavalt IMDG koodeksi paragrahvile 7.9.1.4;

c) vastavalt IMDG koodeksi paragrahvile 5.4.3.2 peab ohuolukorras tegutsemise informatsioon sisaldama „Ohtlikku kaupa vedava laeva ohuolukorra protseduure“ (EMS) ja „Meditiinilise esmaabi juhendit ohtlike kaupadega juhtunud õnnetuste korral“ (MFAG).

(5) Kui alumiinium ferrosiliitsium pulbrit (UN 1395), pinnakatteta alumiinium siliitsium pulbrit (UN 1398), kaltsium silitsiidi (UN 1405) ja ferrosiliitsiumi (UN 1408) veetakse pakitult, siis erandina IMDG koodeksi erinõudest 932 ei nõuta sertifikaati.

CTU-de stoovimine

(1) Erandina IMDG koodeksi lõikest 7.1.3.2 ja IMDG koodeksi ohtlike ainete nimekirja stoovimiskategooriast veerus 16a võib klasside 2-9 ohtlikke kaupu stoovida vastavuses alltoodud tabeliga.

Klasside 2-9 pakendatud ohtlikku kaupa sisaldavate CTU-de stoovimistabel

Märkus: Stoovimine peab olema kooskõlas ka vastavuse dokumendiga (SOLAS 1974, II-2/19) või käesoleva MoU §-s16 viidatud vastavuse kirjaga.

Kirjeldus ja klass nagu määratleb IMDG koodeks/RID/ADR		Kauba- või reisilaev, kus reisijate arv ei ületa 25 või kus on 1 reisija laeva üldpikkuse iga 3 m kohta*)		Teised reisilaevad	
Kirjeldus	Klass	Tekil	Teki all	Tekil	Teki all
Gaasid	2				
- põlevad gaasid	2.1	lubatud	keelatud	keelatud	keelatud
- mittepõlevad, mittemürgised gaasid	2.2	lubatud	lubatud ¹⁾	lubatud ¹⁾	lubatud ¹⁾
- mürgised gaasid	2.3	lubatud	keelatud	keelatud	keelatud
Põlevad vedelikud	3				
- pakendirühm I või II		lubatud	lubatud	lubatud	keelatud
- pakendirühm III		lubatud	lubatud	lubatud	lubatud
Põlevad tahkised	4.1				
- UN No.1944, 1945, 2254, 2623		lubatud	lubatud	lubatud	lubatud
- teised UN numbrid		lubatud	keelatud	lubatud	keelatud
Isesüttivad tahkised	4.2	lubatud	keelatud	lubatud	keelatud
Ained, mis veega kokku puutudes eraldavad põlevaid gaase	4.3	lubatud	keelatud	lubatud	keelatud
Oksüdeerivad ained	5.1	lubatud	lubatud	lubatud	keelatud
Orgaanilised peroksiidid	5.2	lubatud	keelatud	keelatud	keelatud
Mürgised ained	6.1				
- pakendirühm I või II		lubatud	keelatud	lubatud	keelatud
- pakendirühm III		lubatud	lubatud	lubatud	lubatud
Nakkusohtlikud ained	6.2	lubatud	lubatud	keelatud	keelatud
Radioaktiivsed ained	7	lubatud	lubatud	lubatud	lubatud
Sööbivad ained	8				
- pakendirühm I või II		lubatud	keelatud	keelatud	keelatud
- vedelikud pakendirühm III		lubatud	lubatud	lubatud	keelatud
- tahkised pakendirühm III		lubatud	lubatud	lubatud	lubatud
Muud ohtlikud ained ja esemed	9	lubatud	lubatud	lubatud	lubatud

1) Jahutamisega veeldatud gaasid ADR järgi või stoovimiskategooria "D" IMDG koodeksi järgi on keelatud.

*) MoU otstarbeks võib reisijate koguarvu suurendada kuni 1 inimeseni laeva üldpikkuse 1 meetri kohta.

(2) Enne 31. detsembrist 2002 ehitatud laevale käesoleva MoU eelnevate versioonidega kooskõlas välja antud vastavuse kirja loetakse samaväärseks IMDG koodeksi paragrahvis 7.5.2.6 nimetatud volitusega .

§13 CTU-de segregeerimine

Erandina IMDG koodeksi paragrahvidest 7.2 ja 7.5 ei ole LWHA laevaliikluses klasside 2 kuni 9 korral segregeerimisnõuded kohustuslikud, kui on rakendatavad IMDG koodeksi segregeerimistingimused „eemale (*away from*)“ või „separeerida (*separated from*)“.

§14

Erandina IMDG koodeksi peatükist 7.3 võib LWHA laevaliikluse korral pakendid laadida kokku samasse CTU-sse, kui on rakendatavad IMDG koodeksi segregeerimistingimused „eemale (*away from*)“ või „separeerida (*separated from*)“. Klassi 1 kuuluvad või lisaohumärki kandvad ained ja kaubad võib pakkida kokku samasse CTU-sse vastavalt ADR/ RID paragrahvi 7.5.2 nõuetele.

§15

Peamiste riiklike määratud pädevate ametivõimude kontaktid

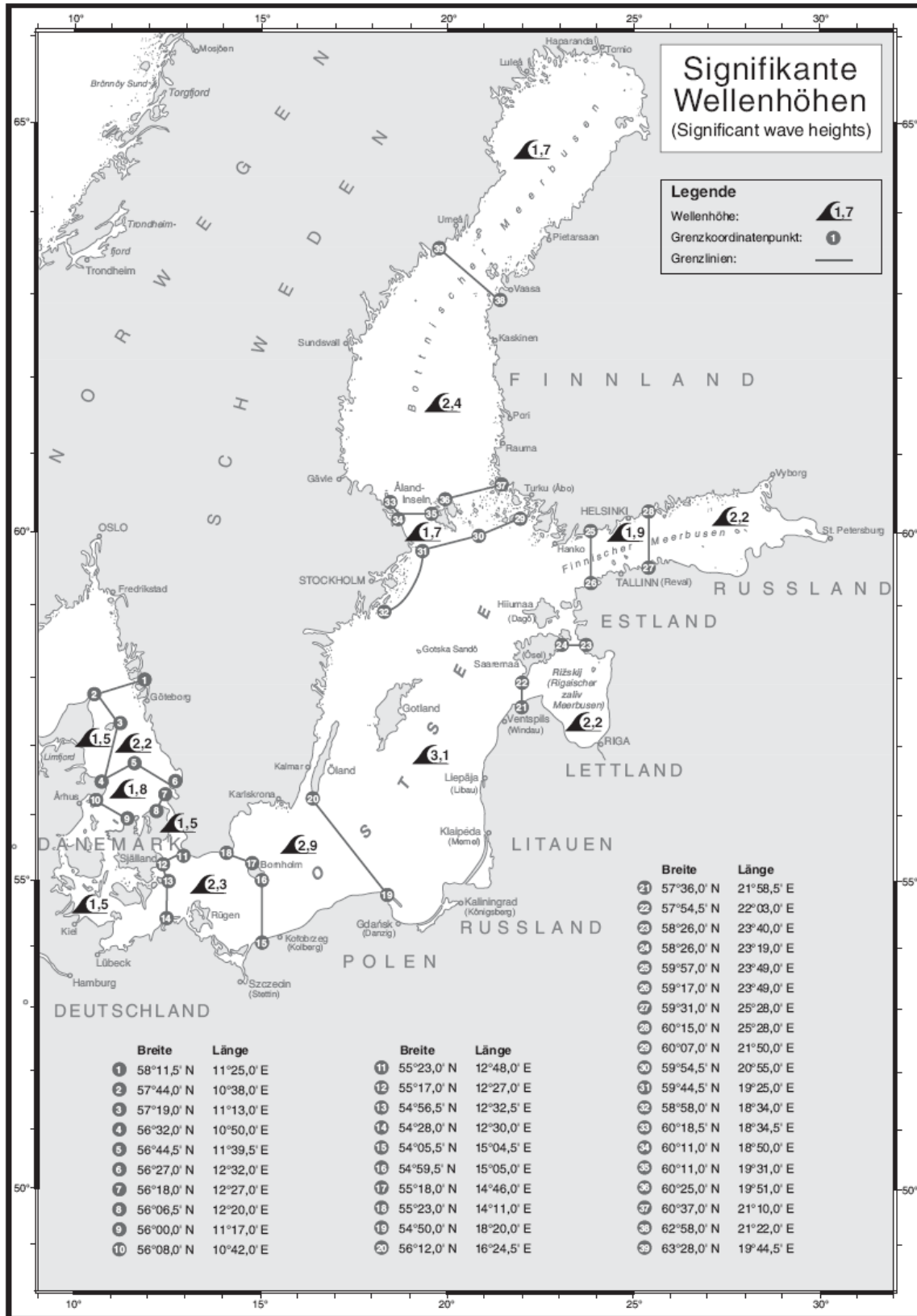
Taani	Danish Maritime Authority <u>Carl Jacobsens Vej 31</u> DK-2500 Valby Email:info@dma.dk
Eesti	Veeteede Amet Laevade järelevalve osakond Lume 9 EE-10416 TALLINN Email: mot@vta.ee
Soome	Finnish Transport Safety Agency P.O. Box 320 FI-00101 HELSINKI Email:kirjaamo@trafi.fi
Saksamaa	Federal Ministry of Transport <u>and Digital Infrastructure</u> P.O. Box 20 01 00 D-53170 BONN

	Email: Ref- G33@bmvi.bund.de
Leedu	Lithuanian Maritime Safety Administration J. Janonio str. 24 LT-92251 KLAIPEDA Email: msa@msa.lt
Läti	Maritime Administration of Latvia Trijādibas str. 5 LV-1048 RIGA Email: lja@lja.lv
Poola	Ministry of Maritime Economy and Inland Navigation ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 WARSAW E-mail: sekretariatDGM@mgm.gov.pl
Rootsi	Swedish Transport Agency SE-601 73 NORRKÖPING Email: sjofart@transportstyrelsen.se

§16 **Ülemineku periood**

(1) Laevad, mis on konstrueeritud enne 1. septembrit 1984 ja millel on vastavuse kiri kooskõlas MoU Würtzburgi versiooniga, võivad jätkata ohtlike kaupade stoovimist kooskõlas selle vastavuse kirjaga.

(2) Kaubalaevas ja reisilaevas, kus reisijate arv ei ületa 1 reisijat laeva pikkuse 1 meetri kohta, võib CTU-d teki alla stoovida pädeva ametivõimu heakskiidul, kui niisugust stoovimist lubav tunnistus on väljastatud enne 31. detsembrit 2002. Sellisel juhul käesoleva MoU §-i 13 ei saa sellel tekil rakendada.



Memorandumi muutmise põhimõtted

Üldine

- 1) MoU-d võib täiendada kas konverentsil või läbi kirjaliku protseduuri.
- 2) Konverentsid ja kirjalikud protseduurid peavad olema kavandatud nii, et võetakse arvesse rahvusvahelise transpordi reeglite (ADR, RID ja IMDG koodeks) muudatusi.
- 3) Konverentsi või kirjaliku protseduuri korraldajaks peab olema üks osalisriik üldjuhul siintoodud järjekorras: Saksamaa, Poola, Soome, Eesti, Leedu, Rootsi, Taani, Läti.
- 4) Iga osalisriik võib esitada ettepanekuid MoU muutmiseks. Täiendusi võivad esitada ka vaatlevad riigid/organisatsioonid, kui osalisriigid neid aktsepteerivad. Osalisriigid peavad nõustuma muudatustega konsensuslikult.
- 5) Korraldajariik paljundab ja levitab parandatud MoU-d, kui uued täiendused on vastu võetud. Muudetud teksti osad tuleb märgistada lehe serval.
- 6) Parandatud MoU jõustub 6 kuud pärast uue teksti avalikustamist või vastavalt tehtud otsusele.
- 7) Levitamine ja suhtlemine toimub põhiliselt elektrooniliselt.

Konverents

- 8) Ettepanekud tuleb saata järgmise konverentsi korraldajale vähemalt 3 kuud enne konverentsi toimumist. Korraldaja peab ettepanekud laiali saatma kõikidele osalisriikidele ja vaatlevatele riikidele/organisatsioonidele vähemalt 1 kuu enne konverentsi. Kõikidel osalisriikidel ja vaatlevatel riikidel/organisatsioonidel on võimalus vastata esitatud dokumentidele 2 nädala jooksul pärast laialisaatmist.
- 9) Konverentside vahelisel ajal võib eriküsimustes organiseerida töögruppe. Nende töögruppide aruanded või ettepanekud esitatakse konverentsile samamoodi nagu teised ettepanekud. Töögrupid võivad kokku tulla ka konverentsi ajal ja sellest peaks võimalusel teavitama eelnevalt.

Kirjalik protseduur

- 10) Kirjalikku protseduuri kasutatakse alternatiivina konverentsile, mille valmistab ette osalisriik, kes on määratud läbi viima järgmist konverentsi. Sel juhul on määratud osalisriik kirjaliku protseduuri korraldaja.
- 11) Kirjalikku protseduuri võib alata ka siis, kui vähemalt 3 osalisriiki seda taotlevad. Sel juhul korraldab kirjaliku protseduuri läbiviimise osalisriik, kes viis läbi viimase konverentsi.
- 12) Korraldaja saadab ettepanekud laiali osalisriikidele ja kuulutab välja ajakava kirjalikeks kommentaarideks. Kõik osalisriigid peaksid vastama ettepanekutele 6 nädala jooksul. Kui esmast ettepanekut on osalisriikide kommentaaride alusel täiendatud, saadetakse parandatud ettepanek osalisriikidele uuesti laiali. 4 nädala jooksul pärast parandatud ettepanekute laialisaatmist peavad osalisriigid teatama, kas nad on MoU parandatud tekstiga nõus.
- 13) Muudatused võetakse vastu, kui kõik osalisriigid need heaks kiidavad. Korraldaja peab teavitama muudatuste vastuvõtmisest ja paljundama ja saatma laiali täiendatud MoU teksti vastavalt § 5 nõuetele.
- 14) Sel juhul peavad kõik osalisriigid paber kandjale alla kirjutama ja saatma allkirjastatud parandatud MoU korraldajale. Allkirjastatud väljatrükiid säilitatakse korraldaja juures.